

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Edyta Joanna Jakubowska

Alperes: Alessandro Maneggia

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Giudice di pace di Cortona — Az ügyvédi szolgáltatásnyújtás szabadsága tényleges gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1977. március 22-i 77/249/EGK tanácsi irányelv (HL L 78., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 52. o.) 6. cikkének, az ügyvédi hivatásnak a képesítés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1998. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 77., 36. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 3. kötet 83. o.) 8. cikkének, valamint az EK 3., EK 4., EK 10., EK 81. és EK 98. cikk értelmezése — Az ügyvédi szabadfoglalkozás gyakorlása és a közigazgatási szervnél részmunkaidőben végzett munka közötti összeférhetlenséget előíró nemzeti szabályozás — Azon ügyvédek törlése az ügyvédi kamara névjegyzékéből, akik nem választottak a szabadfoglalkozás és a részmunkaidőben végzett munka között

**Rendelkező rész**

1. Nem ellentétes az EK 3. cikk (1) bekezdésének g) pontjával, az EK 4. cikkel, az EK 10. cikkel, az EK 81. cikkel és az EK 98. cikkel az olyan tagállami szabályozás, amely még akkor sem teszi lehetővé a részmunkaidőben foglalkoztatott köztisztviselők számára az ügyvédi hivatás gyakorlását, ha egyébként e hivatás gyakorlására jogosultak lennének, és előírja az ügyvédi kamarai névjegyzékéből való törlésüket.
2. Az ügyvédi hivatásnak a képesítés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1988. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a fogadó tagállam korlátozásokat írhat elő a valamely másik ügyvéd, ügyvédi társulás vagy ügyvédi iroda, illetve köz- vagy magánvállalkozás — akár teljes munkaidős, akár részmunkaidős — alkalmazásában álló, névjegyzékbe vett ügyvédek tekintetében az ügyvédi hivatásnak az említett foglalkoztatással párhuzamos gyakorlását illetően, amennyiben e korlátozások nem lépik túl az érdek-összeütközések megelőzése céljának eléréséhez szükséges mértéket, és az említett tagállamban névjegyzékbe vett valamennyi ügyvédre vonatkoznak.

(<sup>1</sup>) HL C 205., 2009.8.29.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2010. december 2-i ítélete (a High Court of Justice (Chancery Division) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Everything Everywhere Limited (korábban T-Mobile UK Limited) kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs**

(C-276/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Hatodik HÉA-irányelv — Mentesség — A 13. cikk B. része d) pontjának 1. és 3. alpontja — Hitelközvetítés — Fizetésekre és átutalási forgalomra vonatkozó ügyletek — Két különálló szolgáltatásnyújtás vagy egyetlen szolgáltatásnyújtás fennállása — A mobiltelefon-szolgáltatások fizetésének bizonyos módjai esetében számlázott külön díjak)**

(2011/C 30/09)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Everything Everywhere Limited, korábban T-Mobile UK Limited

Alperes: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — High Court of Justice, Chancery Division — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke B. része d) pontja 3. alpontjának értelmezése — Adómentességek — Terjedelem — „Pénzátutalással járó, és a jogi és pénzügyi helyzetben változást eredményező” szolgáltatás fogalma — Valamely számla megterhelésére és a vonatkozó összeg másik számlán történő jóváírására irányuló szolgáltatások — Szolgáltatások, amelyekbe nem tartozik bele a valamely számla megterhelésére és a vonatkozó összeg másik számlán való jóváírására vonatkozó feladat végrehajtása, hanem, amelyek pénzeszközök átutalásakor ezen átutalás okának tekintendők — A mobiltelefonon lebonyolított hívások kifizetésének rendszere

**Rendelkező rész**

A hozzáadottérték-adó felszámítása szempontjából a távközlési szolgáltatásokat nyújtó szolgáltató által ügyfeleinek abban az esetben számlázott többletköltségek, amikor ezen ügyfelek az említett szolgáltatásokért nem a „közvetlen beszéd” rendszere útján vagy a Bankers' Automated Clearing System közvetítésével történő átutalással, hanem

hitelkártyával, bankkártyával, csekkel vagy valamely bankfiókban, illetve a szolgáltatásnyújtó javára fizetések átvételére felhatalmazott megbízottnál készpénzben fizetnek, nem minősülnek a távközlési szolgáltatások nyújtásában álló főszolgáltatás nyújtásától elkülönült és független szolgáltatásnyújtás ellenértékének.

(<sup>1</sup>) HL C 267., 2009.11.7.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2010. december 2-i ítélete (a Symvoulío tis Epikrateias (Görögország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09) kontra Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton**

(C-422/09., C-425/09. és C-426/09. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

(EK 39. cikk és EK 43. cikk — 89/48/EK irányelv — Oklevelek elismerése — A „szakmai tapasztalat” fogalma)

(2011/C 30/10)

Az eljárás nyelve: görög

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulío tis Epikrateias

#### Az alapeljárás felei

Felperesek: Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)

Alperes: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Symvoulío tis Epikrateias — A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EKG tanácsi irányelv (HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.) 4. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése — A szakképzések elismerésének általános rendszeréről szóló 89/48/EKG és 92/51/EKG tanácsi irányelv, valamint az általános ápolói, a fogorvosi, az állatorvosi, a szülésznői, az építészmérnöki, a gyógyszerészi és az orvosi hivatásról szóló 77/452/EKG, 77/453/EKG, 78/686/EKG, 78/687/EKG, 78/1026/EKG, 78/1027/EKG, 80/154/EKG, 80/155/EKG, 85/384/EKG, 85/432/EKG, 85/433/EKG és 93/16/EKG tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2001. május 14-i 2001/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 206., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 138. o.) 1. cikke (3) bekezdésének értelmezése — Egy szabályozott szakma megkezdése vagy gyakorlása az állampolgárokat megillető feltételekkel azonos feltételek mellett — Az adószakértő-könyvelő szakma — A „szakmai tapasztalat” fogalma

#### Rendelkező rész

A más tagállamban szerzett szakképzések elismeréséért felelős nemzeti hatóságnak az EK 39. cikk és EK 43. cikk értelmében figyelembe kell vennie a kérelmező által folytatott képzés és a fogadó tagállamban megkövetelt képzés között fennálló lényeges különbségek áthidalását célzó esetleges kiegyenlítő intézkedések meghatározásánál minden olyan gyakorlati tapasztalatot, amely alkalmas az említett különbségek teljesen vagy részben való lefedésére.

(<sup>1</sup>) HL C 24., 2010.1.30.

**A Bíróság (második tanács) 2010. november 25-i ítélete (a Verwaltungsgericht Halle (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Günter Fuß kontra Stadt Halle (Saale)**

(C-429/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Szociálpolitika — A munkavállalók biztonságának és egészségének védelme — 93/104/EK és 2003/88/EK irányelv — Munkaidő-szervezés — Az állami szektorban foglalkoztatott tűzoltók — A 2003/88/EK irányelv 6. cikkének b) pontja — Maximális heti munkaidő — Túllépés — Az uniós jog megsértése folytán okozott kár megtérítése — A kártérítéshez való jog fennállásának feltételei — Eljárási szabályok — Előzetes kérelem munkáltatónál történő benyújtásának kötelezettsége — A kártérítés formája és kiterjedése — További szabadidő vagy díjazás — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve)

(2011/C 30/11)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Halle

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Günter Fuß

Alperes: Stadt Halle

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Halle — A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK tanácsi irányelvnek (HL L 307., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 197. o.), valamint a 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL 2003. L 299., 9. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 381. o.) és különösen a 2003/88/EK irányelv 6. cikke b) pontjának, 16. cikke b) pontjának és a 19. cikke második bekezdésének az értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely az említett irányelveket sértve heti negyvennyolc óránál hosszabb munkaidőt ír elő a hivatásos tűzoltóságok beavatkozási egységeinél dolgozó köztisztviselőkre vonatkozóan — A maximális munkaidőt túllépő köztisztviselő szabadidő-kiegyenlítéshez vagy pénzbeli kártalanításhoz való jog.